

Manual de *Instrucciones*



CABC

Carro Agrícola Basculante

 **BALDAN**

■ Presentación

Gracias por su preferencia y lo felicitamos por la excelente elección que acaba de hacer, ya que compró un producto hecho con la tecnología **BALDAN IMPLEMENTOS AGRÍCOLAS S/A.**



Este manual lo guiará a través de los procedimientos que necesita desde la compra hasta los procedimientos de operación, seguridad y mantenimiento.

BALDAN garantiza que ha entregado este implemento al distribuidor completo y en perfecto estado.

La reventa fue responsable de la custodia y conservación durante el período en su posesión, así como del montaje, reapriete, lubricación y revisión.

En la entrega técnica, el distribuidor debe asesorar al cliente usuario sobre el mantenimiento, la seguridad, sus obligaciones en cualquier asistencia técnica, el estricto cumplimiento del plazo de garantía y la lectura del manual de instrucciones.

Cualquier reclamo de servicio de garantía debe hacerse al concesionario a quien lo compró.

Reiteramos la necesidad de una lectura cuidadosa del certificado de garantía y el cumplimiento de todos los elementos de este manual, ya que esto aumentará la vida útil de su implemento.

Manual de *Instrucciones*



CABC

Carro Agrícola Basculante

BALDAN IMPLEMENTOS AGRÍCOLAS S/A.
CNPJ: 52.311.347/0009-06
Insc. Est.: 441.016.953.110



Escanee el Código QR en la placa de identificación de su máquina y acceda en línea a este Manual de Instrucciones.

 **BALDAN**

▪ Índice

GARANTÍA BALDAN	07
INFORMACIONES GENERALES	08
<i>Al propietario</i>	<i>08</i>
NORMAS DE SEGURIDAD	09
<i>Al operador.....</i>	<i>09 - 13</i>
ADVERTENCIAS	14 - 15
COMPONENTES.....	16
<i>CABC - Carro Agrícola Basculante.....</i>	<i>16</i>
DIMENSIONES	17
<i>CABC - Carro Agrícola Basculante</i>	<i>17 - 18</i>
ESPECIFICACIONES.....	19
<i>CABC - Carro Agrícola Basculante</i>	<i>19</i>
MONTAJE	20
<i>Montaje del grillete.....</i>	<i>20</i>
<i>Montaje del eje de la rueda</i>	<i>21</i>
<i>Montaje de los neumáticos duales.....</i>	<i>22</i>
<i>Montaje del soporte de elevación</i>	<i>23</i>
<i>Montaje de la base del cucharón.....</i>	<i>24</i>
<i>Montaje del cilindro hidráulico y mangueras hidráulicas</i>	<i>25</i>
<i>Montaje del sistema de traba.....</i>	<i>26</i>
<i>Montaje de las vigas do soporte delanteras y traseras.....</i>	<i>27</i>
<i>Montaje de las placas inferiores</i>	<i>28</i>
<i>Montaje de las chapas superiores.....</i>	<i>29</i>
<i>Montaje de la tapa trasera</i>	<i>30</i>
ENGANCHE	31
<i>Enganche al tractor</i>	<i>31</i>
<i>Posición del soporte de apoyo.....</i>	<i>32</i>
NIVELACIÓN	33
<i>Nivelación del carro agrícola.....</i>	<i>33</i>
AJUSTES	34
<i>Ajuste de desarme y restablecer de la tapa trasera</i>	<i>34</i>
<i>Ajuste de apertura de la tapa trasera</i>	<i>35</i>
OPERACIONES	36
<i>Recomendaciones para la operación</i>	<i>36</i>
<i>Recomendaciones generales</i>	<i>36</i>
MANUTENIMIENTO.....	37
<i>Presión de los neumáticos</i>	<i>37</i>
<i>Cambio de los neumáticos</i>	<i>38</i>
<i>Lubricación.....</i>	<i>39</i>
<i>Lubricar cada 10 horas de trabajo.....</i>	<i>40</i>
<i>Lubricar cada 30 horas de trabajo.....</i>	<i>41</i>
<i>Lubricar cada 60 horas de trabajo.....</i>	<i>41</i>
<i>Cuidados.....</i>	<i>42</i>

▪ Índice

<i>Limpieza general</i>	42 - 43
<i>Conservación del carro agrícola</i>	43 - 44
OPCIONAL	45
<i>Accesorio opcional</i>	45
IDENTIFICACIÓN	46
<i>Placa de identificación</i>	46
<i>Identificación del producto</i>	47
NOTAS	48 - 49
CERTIFICADO	50
<i>Certificado de garantía</i>	50 - 56

▪ Garantía Baldan

BALDAN IMPLEMENTOS AGRÍCOLAS S/A, garantiza el funcionamiento normal del implemento al revendedor por un período de 6 (seis) meses a partir de la fecha de entrega de la factura de reventa al primer consumidor final.

Durante este período, **BALDAN** se compromete a reparar materiales y/o defectos de fabricación bajo su responsabilidad, con mano de obra, flete y otros gastos de responsabilidad del revendedor

Dentro del período de garantía, la solicitud y el reemplazo de cualquier pieza defectuosa debe hacerse al distribuidor regional, quien enviará la pieza defectuosa para su análisis a **BALDAN**.

Cuando no sea posible tal procedimiento y agotada la capacidad de resolución por parte del revendedor, el mismo solicitará apoyo de la Asistencia Técnica de **BALDAN**, a través de un formulario específico distribuido a los revendedores.

Una vez analizados los elementos sustituidos por la Asistencia Técnica de **BALDAN**, y concluido que no se trata de una cuestión de garantía, entonces el concesionario se hará cargo de los costes relacionados

de reemplazo; así como gastos de material, viajes, incluidos alojamiento y comidas, accesorios, lubricante usado y otros gastos derivados de la solicitud de asistencia técnica, y **BALDAN** está autorizada a realizar la facturación correspondiente en nombre de la reventa.

Cualquier reparación hecha en el producto que se encuentra dentro del plazo de garantía por el revendedor, sólo será autorizado por **BALDAN** mediante presentación previa de presupuesto describiendo piezas y mano de obra a ser ejecutada.

Se excluyen de este término los productos que son reparados o modificados por redes de revendedores no **BALDAN**, así como la aplicación de piezas o componentes no originales al producto del usuario.

Esta garantía se anula cuando se descubre que el defecto o daño es el resultado del uso incorrecto del producto, el incumplimiento de las instrucciones o la inexperiencia del operador.

Se acuerda que esta garantía no cubre neumáticos, tanques de polietileno, ejes cardán, componentes hidráulicos, etc., que son equipos garantizados por sus fabricantes.

Los defectos en la mano de obra y/o material, objeto de este término de garantía, no deberán, bajo ninguna circunstancia, dar lugar a la terminación del acuerdo de compra y venta, ni a indemnización de ninguna naturaleza.

BALDAN se reserva el derecho de modificar y/o perfeccionar las características técnicas de sus productos sin previo aviso y sin obligación de proceder con los productos fabricados previamente.

▪ Informaciones Generales

• Al propietario

BALDAN IMPLEMENTOS AGRÍCOLAS S/A no se hace responsable de los daños causados por accidentes derivados del uso, transporte o almacenamiento indebido o incorrecto de su implemento, ya sea por negligencia o inexperiencia de cualquier persona.

Sólo las personas que posean el total conocimiento del tractor y del implemento deben efectuar el transporte y la operación de los mismos.

BALDAN no es responsable de ningún daño causado en situaciones impredecibles o ajeno del uso normal del implemento.

El manejo inadecuado de este equipo puede provocar accidentes graves o fatales. Antes de poner en funcionamiento el equipo, lea cuidadosamente las instrucciones en este manual. Asegúrese de que la persona responsable de la operación está instruida en cuanto al manejo correcto y seguro. Asegúrese de que el operador ha leído y entiende el manual de instrucciones del producto.

ATENCIÓN

NR-31 - SEGURIDAD Y SALUD EN EL TRABAJO EN LA AGRICULTURA, PECUARIA, SILVICULTURA, EXPLOTACIÓN FORESTAL Y ACUICULTURA.

Esta Norma Reguladora tiene por objetivo establecer los preceptos a ser observados en la organización y en el ambiente de trabajo, de forma compatible la planificación y el desarrollo de las actividades de la agricultura, la ganadería, la silvicultura, la explotación forestal y la acuicultura con la seguridad y la salud y el medio ambiente del trabajo.

SR. PROPIETARIO U OPERADOR DEL EQUIPO.
Lea atentamente y cumpla con NR-31.

Para obtener más información, visite el sitio web y lea el NR-31 completo.
<http://portal.mte.gov.br/legislacao/normas-regulamentadoras-1.htm>

▪ Normas de seguridad

• Al operador



ESTE SÍMBOLO INDICA IMPORTANTE ADVERTENCIA DE SEGURIDAD. EN ESTE MANUAL, CADA VEZ QUE LO ENCUENTRE, LEA ATENTAMENTE EL SIGUIENTE MENSAJE Y TENGA EN CUENTA LA POSIBILIDAD DE LESIONES PERSONALES.

ATENCIÓN



Lea el manual de instrucciones con atención para conocer las prácticas de seguridad recomendadas.

ATENCIÓN



Solo comience a operar el tractor cuando esté correctamente asentado y el cinturón de seguridad trabado.

ATENCIÓN



No transporte personas sobre el tractor ni dentro ni sobre el equipo.

ATENCIÓN



Hay riesgos de lesiones graves por vuelco al trabajar en terrenos inclinados.
No use velocidad excesiva.

ATENCIÓN



No trabaje con el tractor si el frente se encuentra sin lastre suficiente para el equipo trasero. Con tendencia a levantar, agregue lastres o pesos al frente o a las ruedas delanteras.

ATENCIÓN



Antes de hacer cualquier mantenimiento en su equipo, asegúrese de que esté debidamente parado. Evite ser atropellado.

ATENCIÓN



Tenga cuidado al manipular el pie de apoyo de la CAB, ya que existe el riesgo de accidentes.

▪ Normas de seguridad



ATENCIÓN

SIGA TODAS LAS RECOMENDACIONES, ADVERTENCIAS Y PRÁCTICAS SEGURAS RECOMENDADAS EN ESTE MANUAL, COMPRENDE LA IMPORTANCIA DE SU SEGURIDAD. ACCIDENTES PUEDEN LLEVAR A LA INVALIDEZ O INCLUSO LA MUERTE. ¡RECUERDA, ACCIDENTES PUEDEN SER EVITADOS!



ATENCIÓN



No haga ajustes con el CABG en funcionamiento. Al hacer cualquier servicio en el CABG, desenchufe antes el tractor. Utilice herramientas adecuadas.



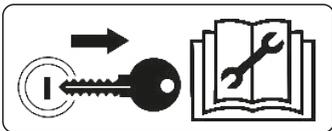
ATENCIÓN



Quando trabaje/transporte el CABG, no exceda la velocidad de 10 Km/h o 6 MPH, evitando el riesgo de daños y accidentes.



ATENCIÓN



Retire la llave de encendido antes de realizar cualquier tipo de mantenimiento en el CABG. Se protege de posibles heridas o muerte causadas por una salida imprevista del CABG.

Si el CABG no está correctamente acoplado, no arranque en el tractor.



ATENCIÓN



Evite calentar partes próximas a las líneas de fluidos.

El calentamiento puede generar fragilidad en el material, rompimiento y salida del fluido presurizado, pudiendo causar quemaduras y lesiones.



ATENCIÓN



Antes de iniciar el trabajo o transporte del CABG, compruebe si hay personas o obstrucciones cercanas a la misma.



ATENCIÓN



El aceite hidráulicamente presión puede causar graves lesiones si hay fugas.

Compruebe periódicamente el estado de conservación de las mangueras. Si hay indicios de fugas, reemplace inmediatamente.

Antes de conectar o desconectar las mangueras hidráulicas alivie la presión del sistema, accionando el mando con el tractor apagado.

▪ Normas de seguridad **ATENCIÓN**

Mantenga siempre limpio de residuos como aceite o grasa los lugares de acceso y de trabajo, ya que pueden causar accidentes.

 **ATENCIÓN**

Mantenga libre el área de articulación mientras el CABC esté funcionando. En las curvas cerradas evite que las ruedas del tractor toquen el cabezal.

 **ATENCIÓN**

Descartar residuos de forma inadecuada afecte el medio ambiente y la ecología, pues estará flotando ríos, canales o el solo.
Infórmese sobre la forma correcta de reciclar o de descartar los residuos.

¡PROTEJA EL MEDIO AMBIENTE!

 **ATENCIÓN**

Al buscar una posible fuga en las mangueras, utilice un pedazo de cartón o madera, nunca utilice las manos. Evite la incisión de fluido en la piel.

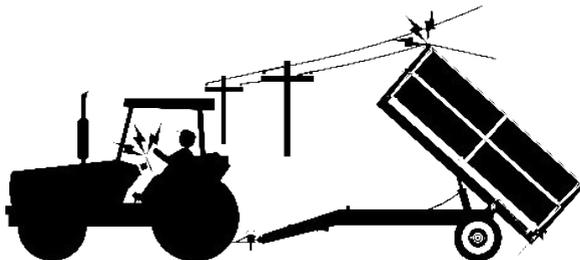
 **ATENCIÓN**

Jamás haga soldaduras en la rueda montada con neumático, el calor puede causar un aumento de presión de aire y provocar la explosión del neumático.
Al llenar el neumático se coloca al lado del neumático, nunca frente al mismo. Para el llenado del neumático, utilice siempre dispositivo de contención (caja de llenado).

▪ Normas de seguridad

ATENCIÓN

Tenga cuidado al conducir el CABG por debajo de líneas eléctricas, ramas bajas de árboles y otras obstrucciones elevadas, para evitar lesiones graves o incluso la muerte.



ATENCIÓN

Para evitar lesiones graves o la muerte, manténgase alejado del área de descarga y elevación durante la operación.



ATENCIÓN

Sólo dentenga el CABG en un lugar plano. No estacione el CABG en una pendiente.



▪ Normas de seguridad

• Equipo de EPIs

¡ATENCIÓN! NO TRABAJE CON LA CABC SIN ANTES COLOCAR LOS EPIs (EQUIPOS DE SEGURIDAD). IGNORAR ESTA ADVERTENCIA PUEDE CAUSAR DAÑOS A LA SALUD, GRAVES ACCIDENTES O MUERTE.

Al realizar determinados procedimientos con la **CABC**, coloque los EPIs (Equipos de Seguridad) a continuación:



! IMPORTANTE

La práctica de seguridad debe ser realizada en todas las etapas de trabajo con la CABC evitando así accidentes como impacto de objetos, caída, ruidos, cortes y la ergonomía, o sea, la persona responsable por operar la CABC está sujeto a daños internos y externos a su cuerpo.

NOTA | Todos los EPIs (Equipos de Seguridad) deben poseer un certificado de autenticidad.



▪ Advertencias

- ⚠ Cuando opere con el CABC, no permita que las personas se mantengan muy cerca o sobre el mismo.
- ⚠ Al realizar cualquier servicio de mantenimiento, utilice equipos de EPIs.
- ⚠ No utilice ropa muy holgada, ya que podría enroscarse en el CABC.
- ⚠ Al colocar el motor del tractor en funcionamiento, esté debidamente sentado en el asiento del operario y consciente del conocimiento completo del manejo correcto y seguro tanto del tractor y del CABC. Coloque siempre la palanca del cambio en la posición neutra, apague el engranaje del mando de la toma de fuerza y coloque los mandos del hidráulico en la posición neutra.
- ⚠ No conecte el motor del tractor en un recinto cerrado, sin la ventilación adecuada, ya que los gases de escape son nocivos para la salud.
- ⚠ Al maniobrar el tractor para el acoplamiento del CABC, asegúrese de que tiene el espacio necesario y de que no hay nadie muy cerca, haga siempre las maniobras en marcha lenta y esté preparado para frenar en emergencia.
- ⚠ No haga ajustes con el CABC en funcionamiento.
- ⚠ Al trabajar en terrenos inclinados, proceda con cuidado procurando siempre mantener la estabilidad necesaria. En caso de comienzo de desequilibrio reduzca la aceleración, gire las ruedas hacia el lado de la declividad del terreno y nunca levante el CABC.
- ⚠ Conduzca siempre el tractor a velocidades compatibles con la seguridad, especialmente en los trabajos en terrenos accidentados o en pendientes, mantenga el tractor siempre acoplado.
- ⚠ Al conducir el tractor en carreteras, mantenga los pedales del freno interconectados.
- ⚠ No trabaje con el tractor con la parte trasera ligera. Si la trasera tiende a levantarse, añada más pesos en las ruedas traseras.
- ⚠ Al salir del tractor coloque la palanca del cambio en la posición neutra y aplique el freno de aparcamiento. No deje nunca el CABC acoplado en el tractor en la posición levantada del sistema hidráulico.
- ⚠ Cualquier mantenimiento en el CABC deberá realizarse con el mismo parado y con el tractor apagado.
- ⚠ No transite por carreteras principalmente en el período nocturno. Utilice señales de alerta en todo el recorrido.
- ⚠ En caso de necesidad de traficar con el CABC por las carreteras, consulte los órganos de tránsito.
- ⚠ No permita la utilización del CABC por personas que no hayan sido entrenadas, es decir, que no sepan operar correctamente.
- ⚠ No transporte o trabaje con el CABC cerca de obstáculos, ríos o arroyos.
- ⚠ Se prohíbe el transporte de personas en máquinas autopropulsadas e implementos.

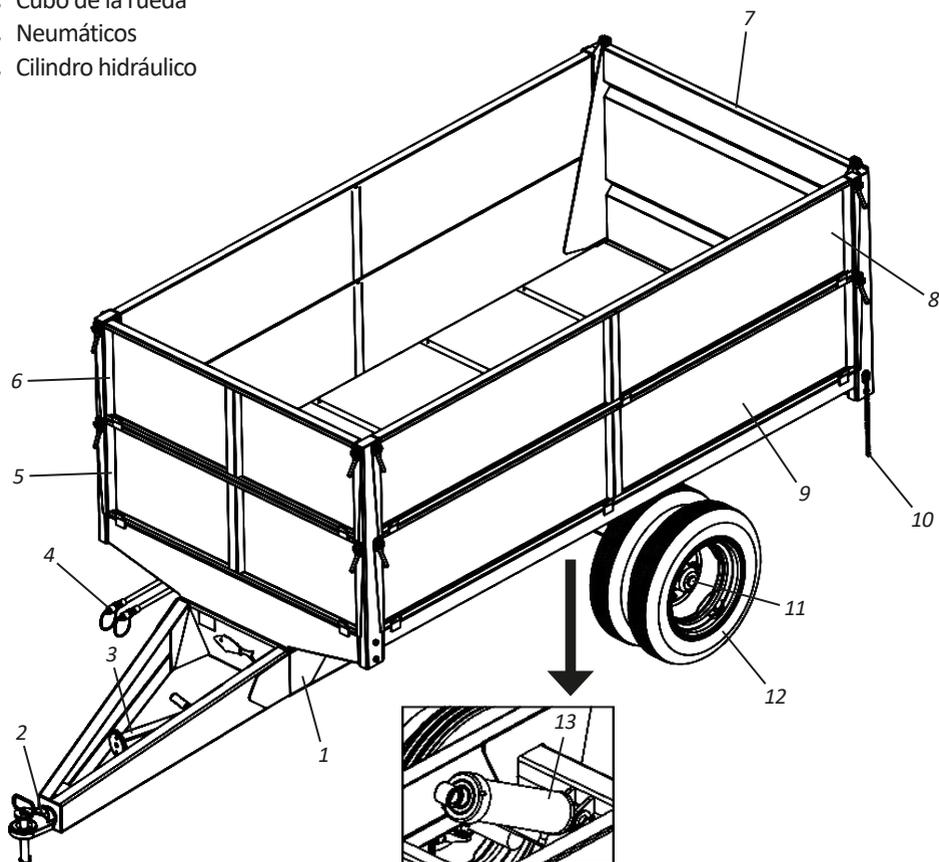
▪ Advertencias

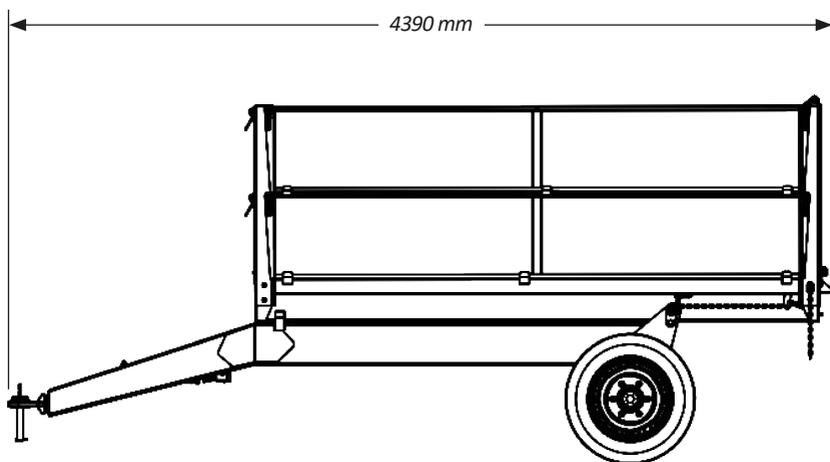
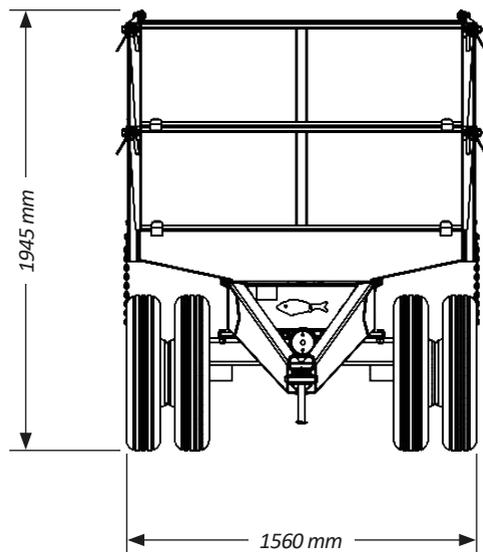
-  No se permiten alteraciones a las características originales del CABC, ya que pueden alterar la seguridad, el funcionamiento y afectar la vida útil.
-  Lea atentamente toda la información de seguridad contenida en este manual y el CABC.
-  Verifique sempre se o CABC está em perfeitas condições de uso. Em caso de qualquer irregularidade que possa vir a interferir no funcionamento do CABC, providencie a devida manutenção antes de qualquer trabalho ou transporte.
-  El mantenimiento y especialmente la inspección en las zonas de riesgo del CABC solo debe ser realizado por un trabajador capacitado o calificado, observando todas las pautas de seguridad. Antes de iniciar el mantenimiento, desconecte todos los sistemas de transmisión del CABC.
-  Revise periódicamente todos los componentes del CABC antes de usarlo.
-  Según el equipo utilizado y las condiciones de trabajo en el campo o en las áreas de mantenimiento, es necesario tomar precauciones. Baldan no tiene control directo sobre las precauciones, por lo que es responsabilidad del propietario implementar procedimientos de seguridad mientras trabaja con el CABC.
-  Compruebe la potencia mínima del tractor recomendada para el CABC. Utilice únicamente un tractor con potencia y lastre compatible con la carga y topografía del terreno.
-  Al transportar el CABC, circule a velocidades compatibles con el terreno y nunca superando los 16 km/h, esto reduce el mantenimiento y, en consecuencia, aumenta la vida útil del CABC.
-  Nunca desacople el CABC con el producto en el balde. Ignorar esta advertencia puede provocar un riesgo de vuelco.
-  Bebidas alcohólicas o algunos medicamentos pueden generar la pérdida de reflejos y alterar las condiciones físicas del operador. Por lo tanto, nunca opere el CABC bajo el uso de estas sustancias.
-  Lea o explique todos los procedimientos de este manual, al usuario que no pueda leer.

▪ Componentes

• CAB - Carro Agrícola Basculante

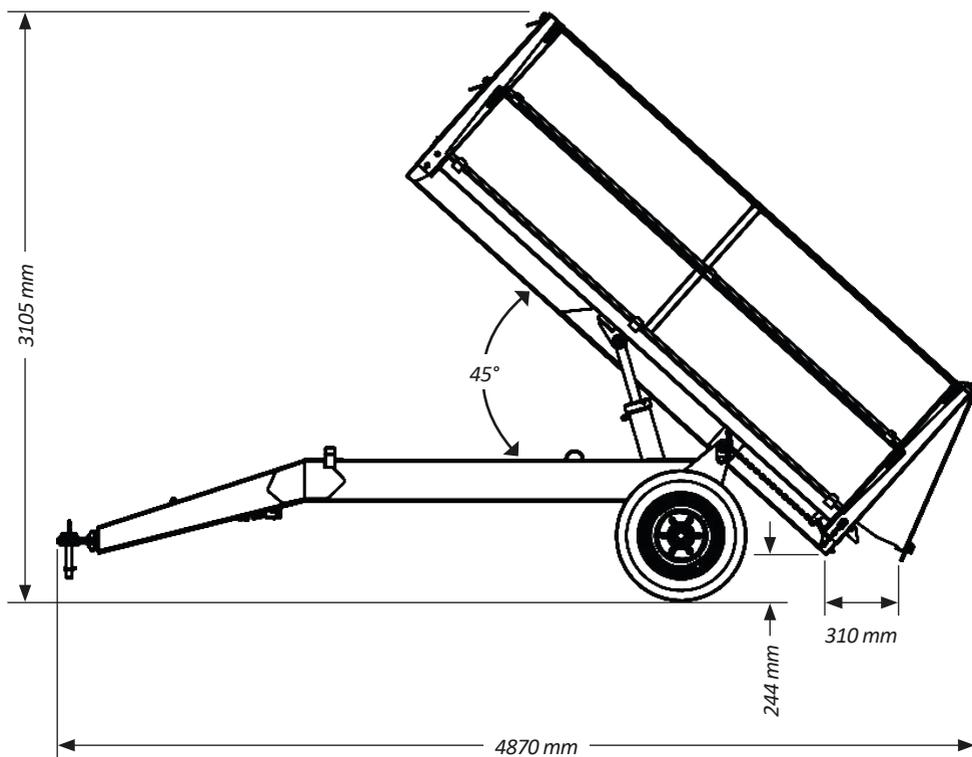
1. Montante
2. Cabezal de enganche
3. Soporte de levantamiento
4. Mangueras hidráulicas
5. Tapa frontal inferior
6. Tapa frontal superior
7. Tapa trasera
8. Tapa lateral superior
9. Tapa lateral inferior
10. Cadena
11. Cubo de la rueda
12. Neumáticos
13. Cilindro hidráulico



▪ Dimensiones**• CAB - Carro Agrícola Basculante - Parte I**

▪ Dimensiones

• CAB - Carro Agrícola Basculante - Parte II



▪ Especificaciones

• CABC - Carro Agrícola Basculante

Modelo	Capacidad de Carga (m ³)	Ancho de la parte interna del balde (mm)	Altura de la parte interna del balde (mm)	Largo de la parte interna del balde (mm)	Peso Aproximado (Kg)	Potencia del Tractor (Cv)
CABC	3,90	1440	920	2950	796	40

Trocha de la rueda doble - Medida Externa (mm) 1560
Apertura de la puerta trasera automático

BALDAN se reserva el derecho de modificar y/o perfeccionar las características técnicas de sus productos sin previo aviso y sin obligación de proceder con los productos fabricados previamente. Las especificaciones técnicas son aproximadas e informadas en condiciones normales de trabajo.

USO PREVISTO DEL CABC

- El **CABC** está dirigido a la recolección de café en la plantación.
- El **CABC** sólo debe ser conducida y operada por un operador debidamente capacitado.

USO NO PERMITIDO DEL CABC

- Para evitar daños, graves accidentes o muerte, **NO** transporte personas sobre cualquier parte del **CABC**.
- **NO** se permite utilizar el **CABC** para acoplar, remolcar o empujar otros implementos o accesorios.
- El **CABC** **NO** debe ser utilizado por un operador inexperto que no conozca todas las técnicas de conducción, mando y operación.

▪ Montaje

El **CABC**, cuando se vende al mercado interno, sale de fábrica semiarmado y cuando se vende al mercado externo, sale de fábrica desarmado, ambas situaciones para facilitar la carga y el transporte. Para ensamblar el **CABC**, siga las instrucciones a continuación y en las siguientes páginas:

 El montaje del **CABC** debe ser hecho por la reventa, a través de personas entrenadas, capacitadas y calibradas para ese trabajo.

 Antes de iniciar el montaje del **CABC**, busque un lugar ideal, donde facilite la identificación de las piezas y el montaje de la misma.

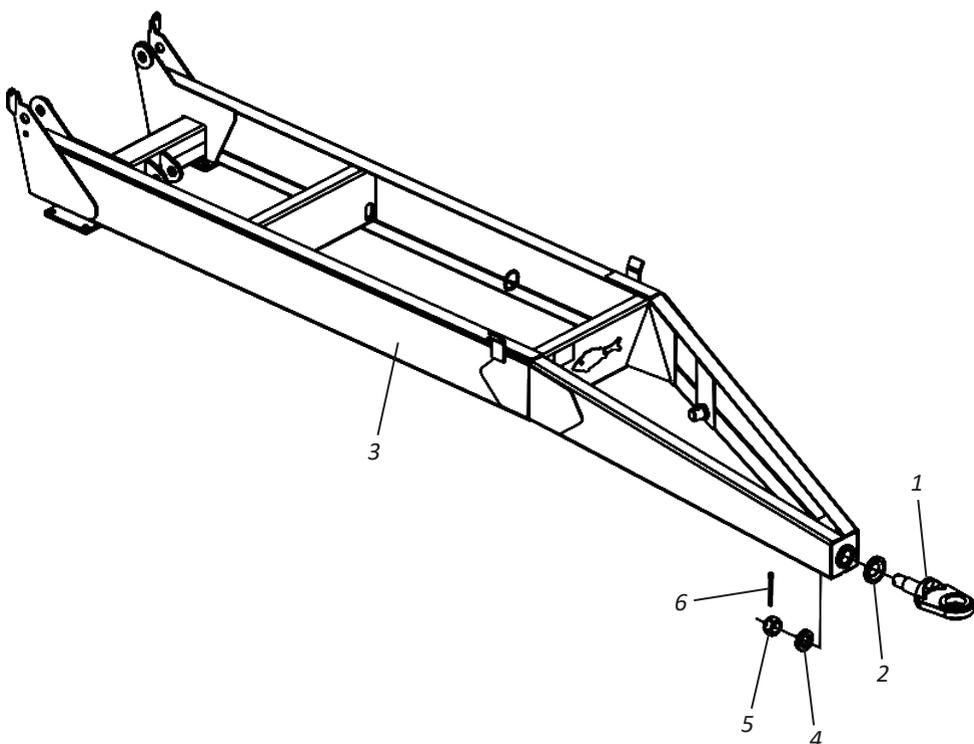
 No use ropa suelta, ya que pueden enroscarse en el **CABC**.

▪ Montaje

• Montaje del grillete

Para montar el grillete en el montante, procede de la siguiente manera:

- 01** - Fije el grillete (1) a la arandela plana (2) y al montante (3), fijándolo a través de la arandela plana (4), tuerca (5) y chaveta (6).

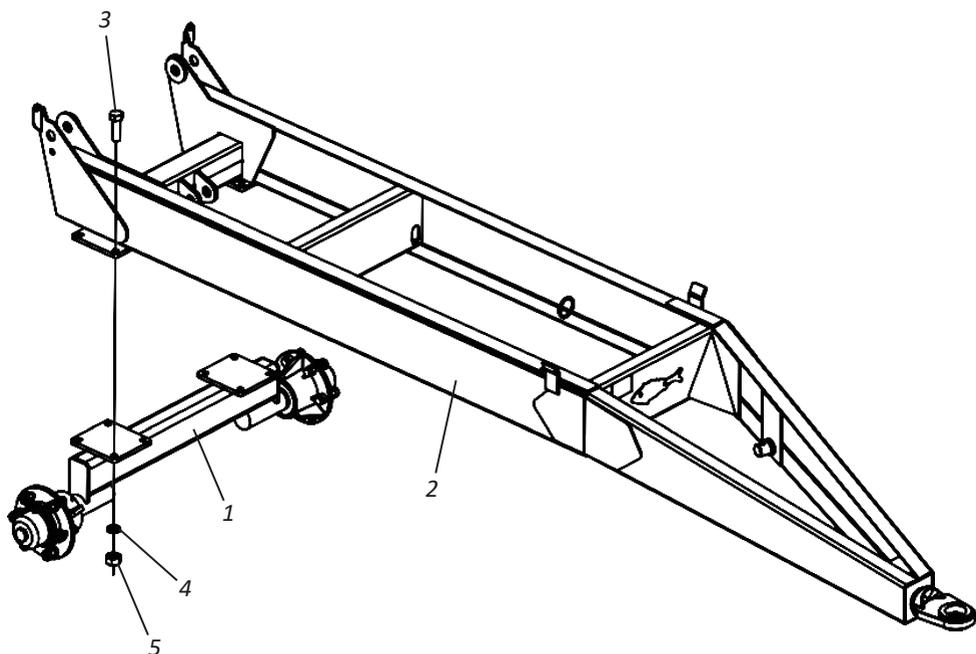


▪ Montaje

• Montaje del eje de la rueda

Para montar el eje de la rueda en el montante, proceda de la siguiente manera:

01 - Acoplar el eje rueda (1) al montante (2) fijándolo mediante los tornillos (3), arandelas de seguridad (4) y tuercas (5).



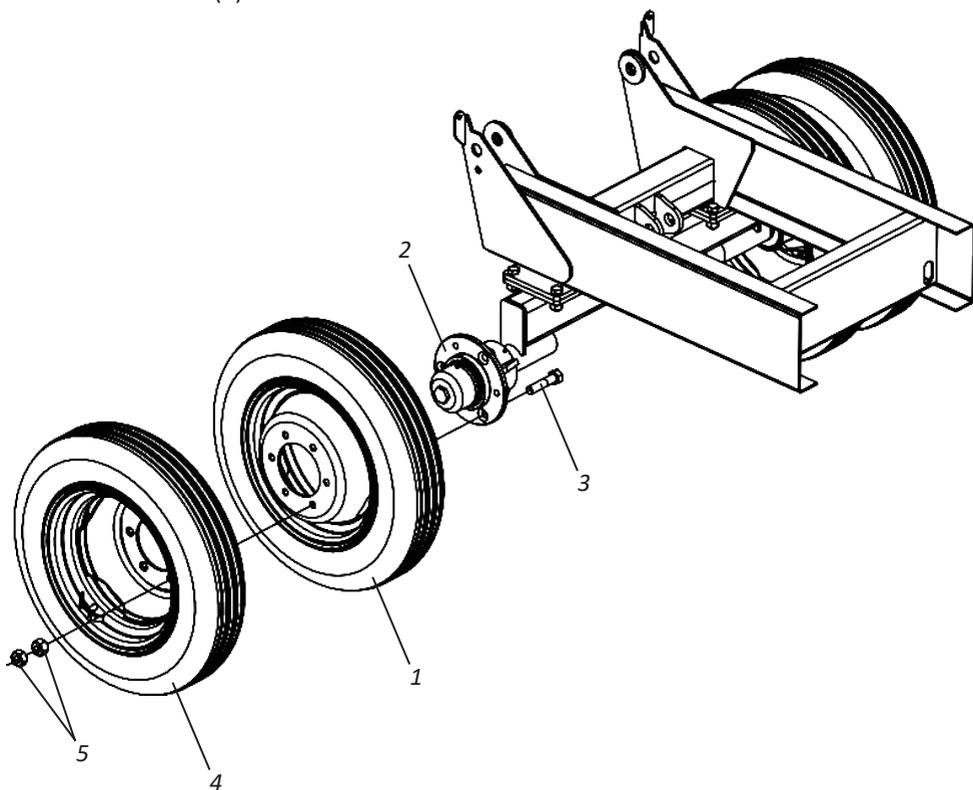
▪ Montaje

• Montaje de los neumáticos duales

Para montar los neumáticos duales en el eje de la rueda, proceda de la siguiente manera:

01 - En primer lugar, coloque el neumático (1) sobre el cubo del eje (2) en sentido inverso, es decir, con la parte interior de la llanta hacia el exterior, a través de los tornillos (3).

02 - Luego, monte el neumático (4) de forma normal, fijándolo a través de las tuercas y contratuercas (5).



ATENCIÓN

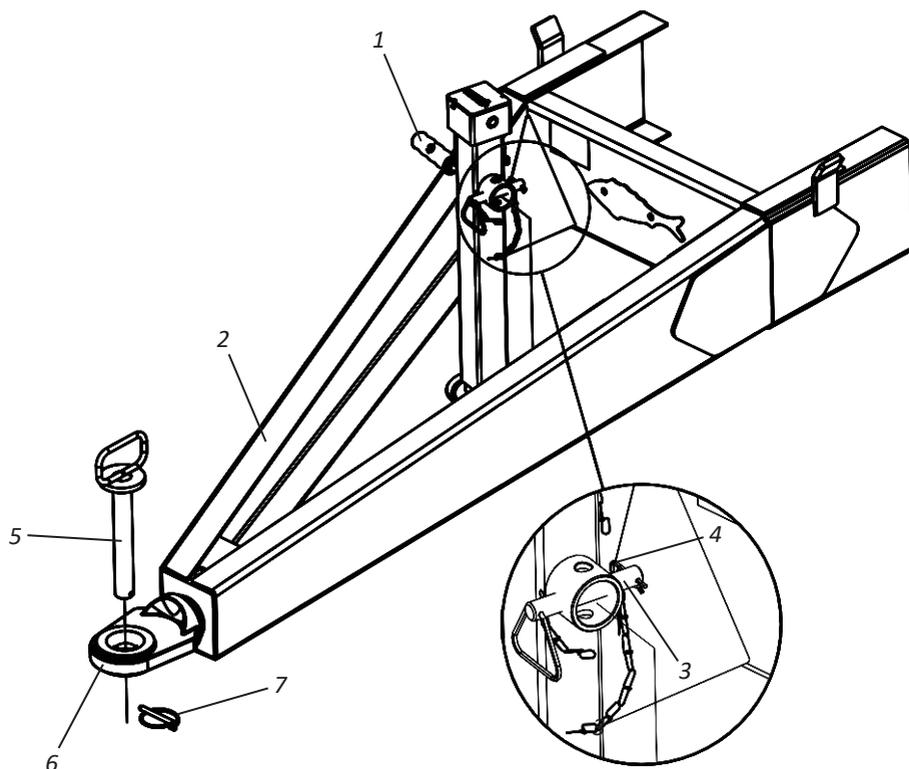
Compruebe el inflado correcto de los neumáticos en la página 37.

▪ Montaje

• Montaje del soporte de elevación

Para montar el soporte de elevación, proceda de la siguiente manera:

- 01** - Fije el soporte de elevación (1) al cabezal de enganche (2) y asegúrelo con el pasador (3) y el pestillo (4).
- 02** - Luego, coloque el pasador extractor (5) en el yugo (6) y bloquéelo con el pasador del anillo (7).



⚠ ATENCIÓN

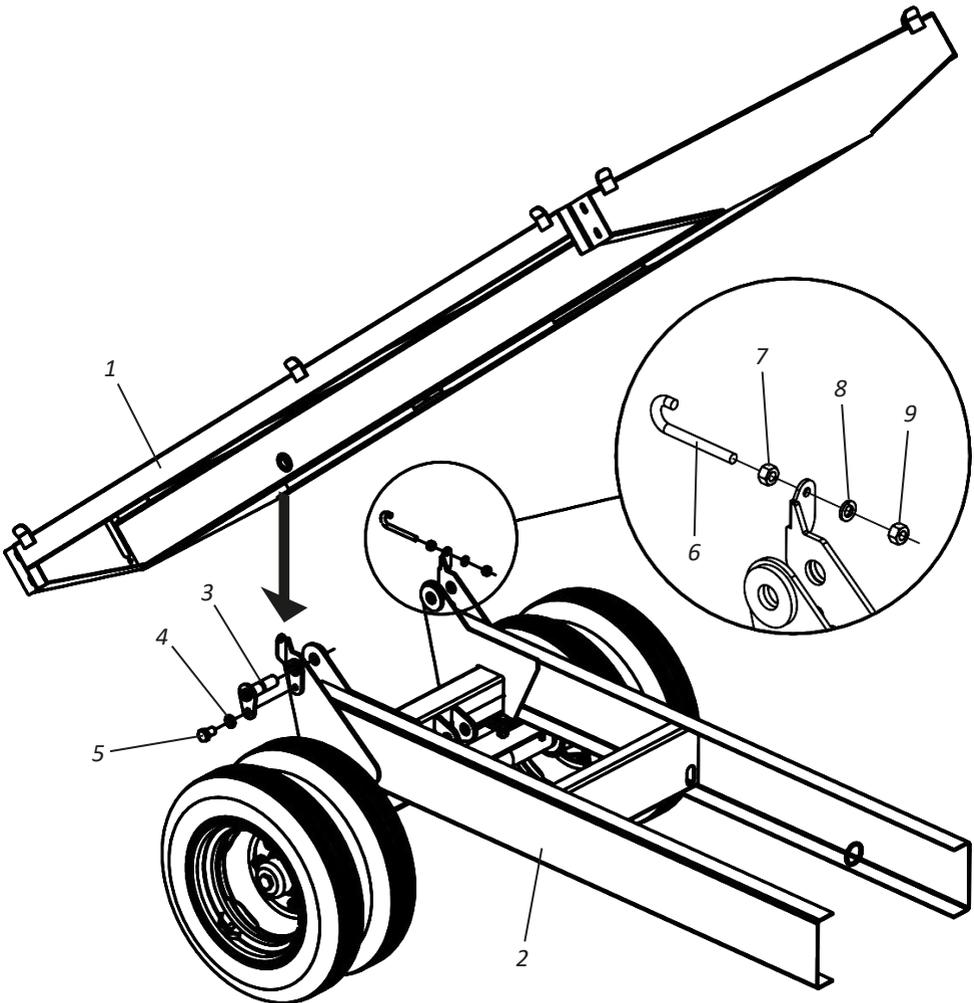
Antes de iniciar el montaje de la base del cucharón de acuerdo con las instrucciones de la página siguiente, ajuste el soporte de elevación (1) dejando el nivel vertical.

▪ Montaje

• Montaje de la base del cucharón

Para montar la base del cucharón, proceda de la siguiente manera:

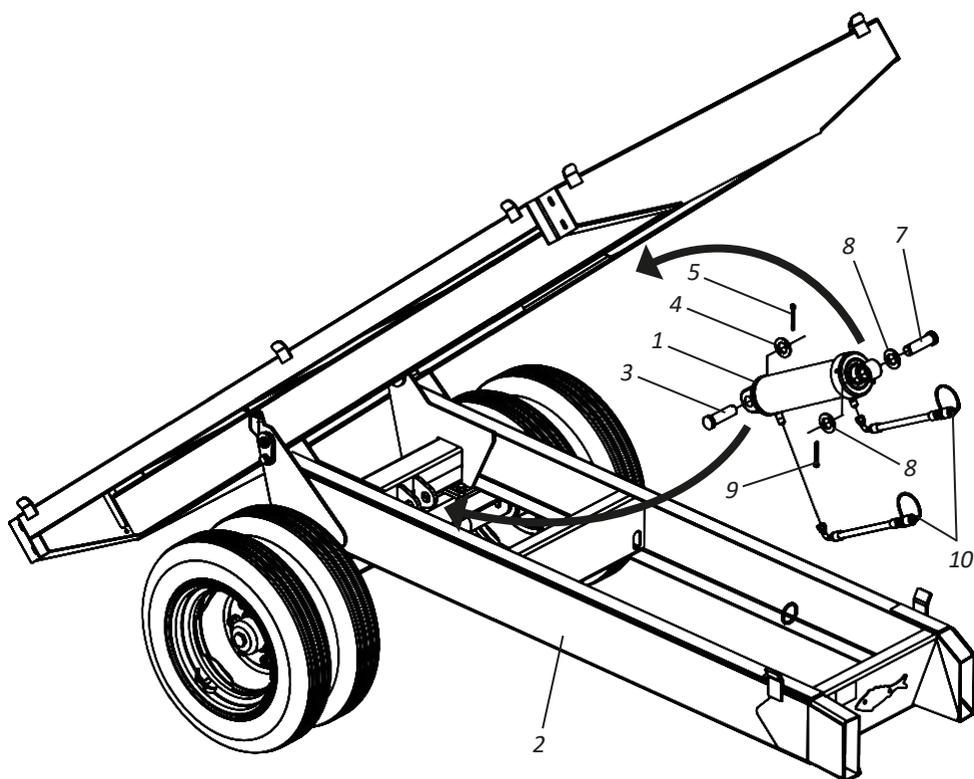
- 01** - Fije la base del cucharón (1) al montante (2) y bloquéelo con los pasadores (3), las arandelas de seguridad (4) y los tornillos (5).
- 02** - Luego coloque los ganchos (6) en el montante (2) con las tuercas (7), arandelas de seguridad (8) y tuercas (9).



▪ Montaje**• Montaje del cilindro hidráulico y mangueras hidráulicas**

Para ensamblar el cilindro hidráulico y las mangueras hidráulicas, proceda de la siguiente manera:

- 01** - Fije la base del cilindro hidráulico (1) al montante (2), fijándolo a través del pasador (3), la arandela plana (4) y la chaveta (5).
- 02** - Luego, fije el vástago del cilindro hidráulico (1) a la base de la cuchara (6) a través del pasador (7), las arandelas planas (8) y la chaveta (9).
- 03** - Luego conecte las mangueras hidráulicas (10) al cilindro hidráulico (1).

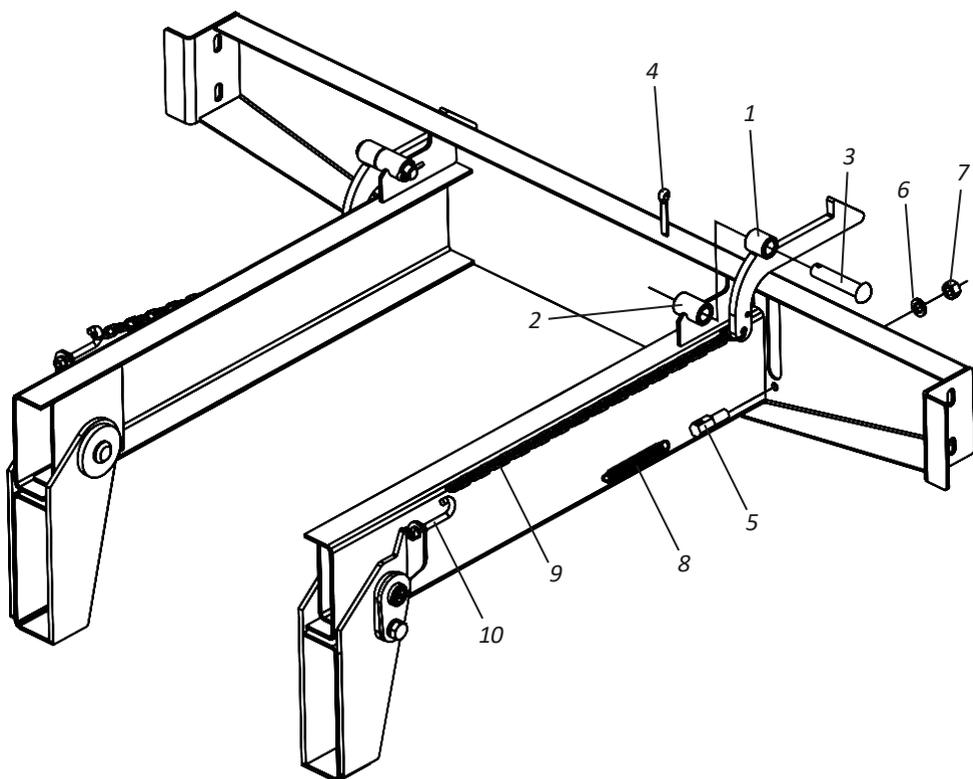


▪ Montaje

• Montaje del sistema de traba

Para montar el sistema de traba, proceda de la siguiente manera:

- 01** - Fije la traba (1) en el chasis (2) a través del pasador (3) y la chaveta (4).
- 02** - Luego fije el pasador (5) en el chasis (2) a través de la arandela de seguridad (6) y la tuerca (7).
- 03** - Luego fije el resorte (8) en el pasador (5) y en la traba (1).
- 04** - Termine enganchando la cadena (9) al gancho (10).



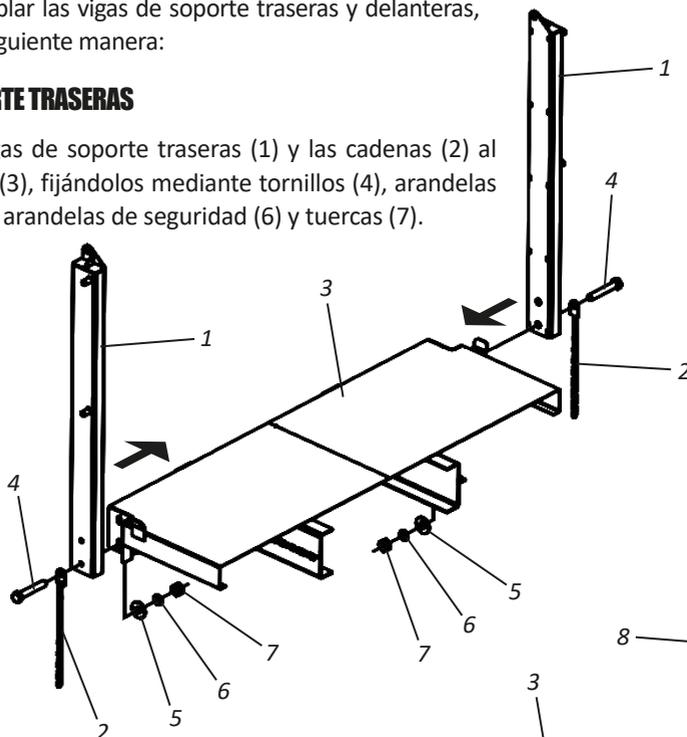
▪ Montaje

• Montaje de las vigas de soporte delanteras y traseras

Para ensamblar las vigas de soporte traseras y delanteras, proceda de la siguiente manera:

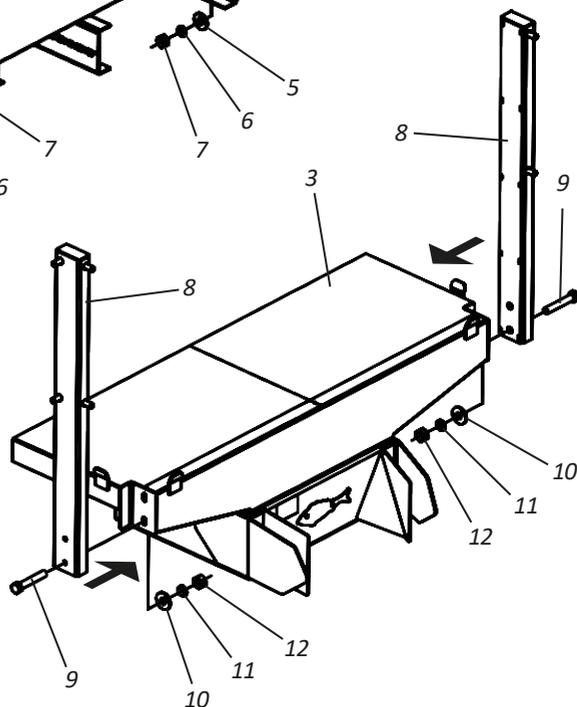
VIGAS DE SOPORTE TRASERAS

01 - Fije las vigas de soporte traseras (1) y las cadenas (2) al montante (3), fijándolos mediante tornillos (4), arandelas planas (5), arandelas de seguridad (6) y tuercas (7).



VIGAS DE SOPORTE DELANTERAS

02 - Fije las vigas de soporte delanteras (8) al montante (3), fijando a través de los tornillos (9), arandelas planas (10), arandelas de seguridad (11) y tuercas (12).

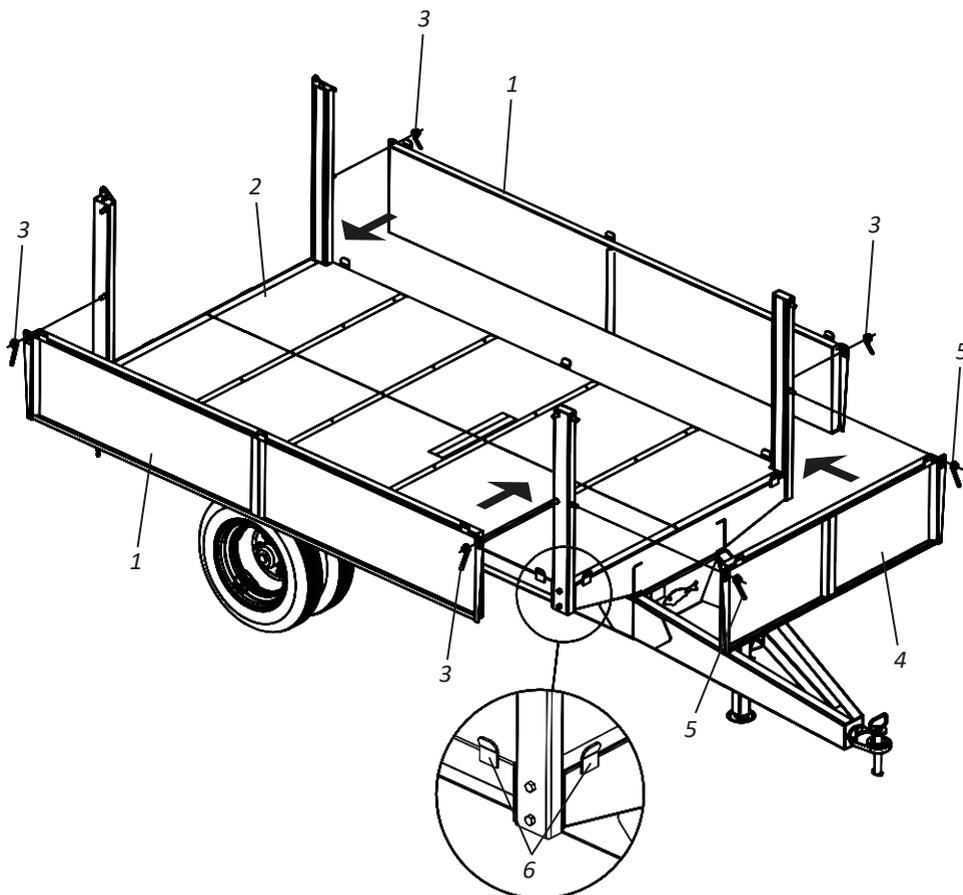


▪ Montaje

• Montaje de las placas inferiores

Las placas **CABC** son autoajustables y fáciles de montar y desmontar. Para ensamblar las placas inferiores, le recomendamos que las ensamble una por una, proceda de la siguiente manera:

- 01** - Fije las placas laterales inferiores (1) al montante (2) a través de las tuercas traba (3).
- 02** - Luego, fije la placa frontal inferior (4) al montante (2) a través de las tuercas traba (5).



Las placas laterales inferiores (1) y la placa frontal inferior (4) deben encajar detrás de los pestillos (6).

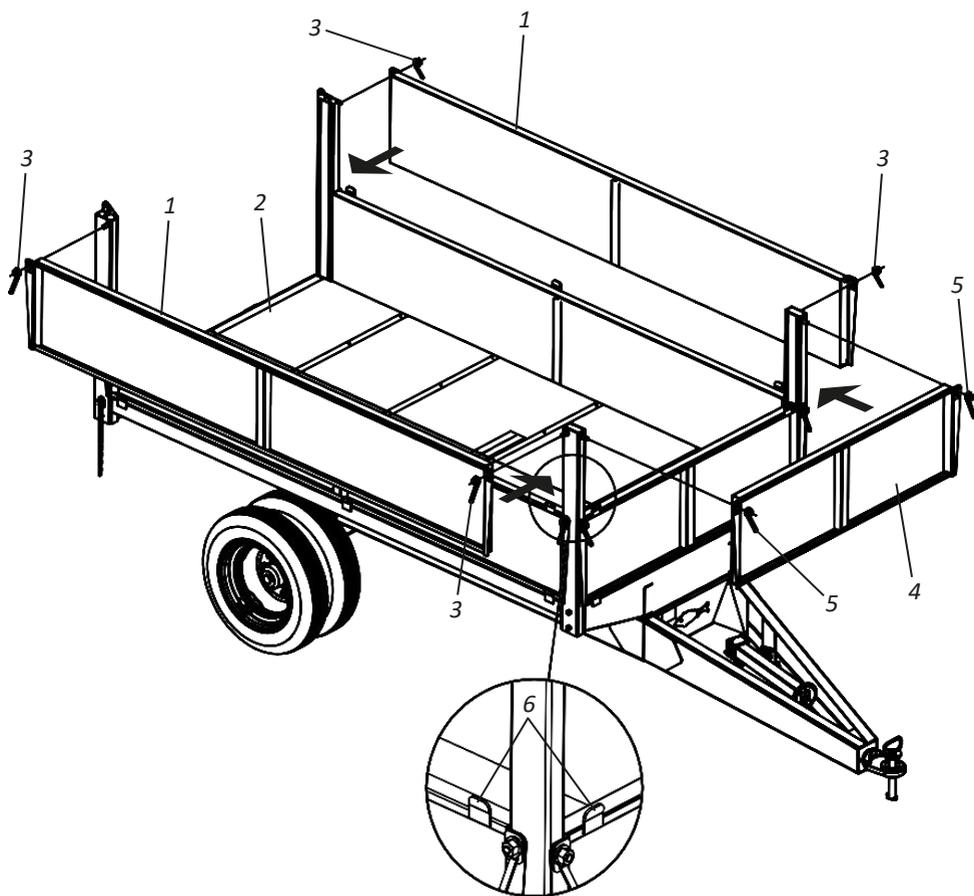
▪ Montaje

• Montaje de las placas superiores

Después de ensamblar las placas inferiores, monte las placas superiores, proceda de la siguiente manera:

01 - Fije las placas laterales inferiores (1) al montante (2) a través de las tuercas traba (3).

02 - Luego, fije la placa frontal inferior (4) en el montante (2) a través de las tuercas traba (5).



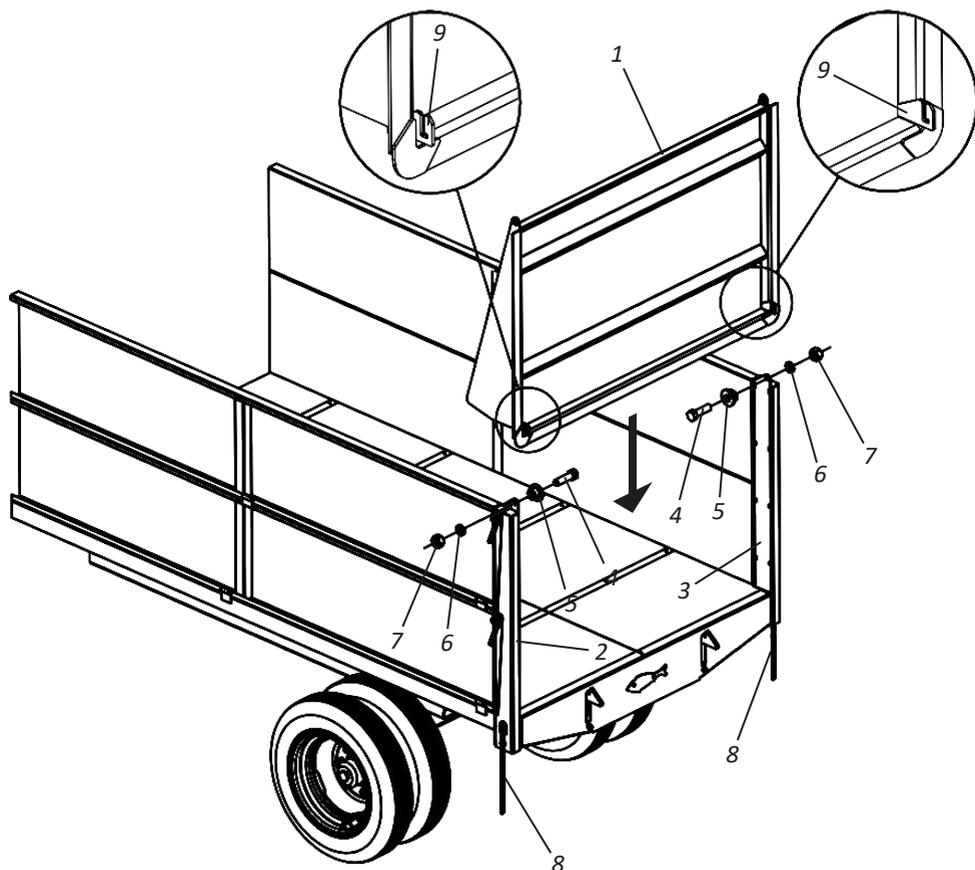
Las placas laterales superiores (1) y la placa frontal superior (4) deben encajar detrás de los pestillos (6).

▪ Montaje

• Montaje de la tapa trasera

Termine de montar el **CABC** fijando la tapa trasera, proceda de la siguiente manera:

- 01** - Fije la tapa trasera (1) a las vigas de soporte traseras (2 y 3) usando tornillos (4), casquillos (5), arandelas de seguridad (6) y tuercas (7).
- 02** - Luego fije las cadenas (8) en los ganchos (9) de la tapa trasera (1).



Al completar el montaje de la tapa trasera (1), haga una revisión general del CABC, verificando todos los componentes ensamblados antes de comenzar a trabajar.

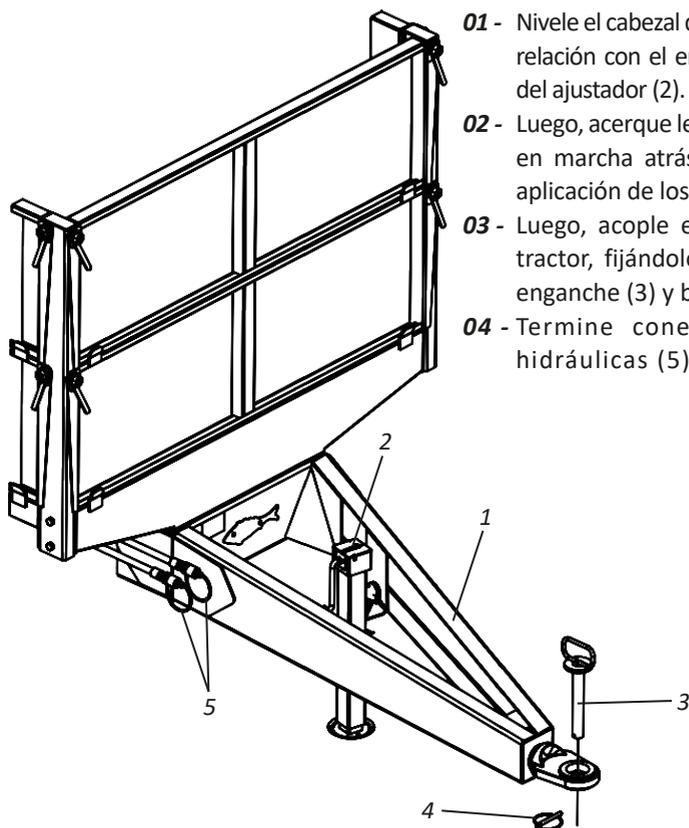
▪ Enganche

• Enganche al tractor

Para acoplar el **CABC** a la barra de tiro del tractor, siga las instrucciones a continuación:

- Antes de colocar el **CABC**, busque un lugar seguro y de fácil acceso.
- Utilice siempre una marcha baja con el acelerador bajo.
- Antes de conectar o desconectar las mangueras hidráulicas, pare el motor y descargue la presión en el circuito, accionando completamente las palancas de control.
- Asegúrese de que al aliviar la presión del sistema, nadie resulte lesionado al mover el equipo.

Siguiendo las instrucciones anteriores, proceda de la siguiente manera:



01 - Nivele el cabezal del enganche (1) del **CABC** en relación con el enganche del tractor a través del ajustador (2).

02 - Luego, acerque lentamente el tractor al **CABC** en marcha atrás, prestando atención a la aplicación de los frenos.

03 - Luego, acople el cabezal (1) del **CABC** al tractor, fijándolo a través del pasador de enganche (3) y bloquéelo con un anillo (4).

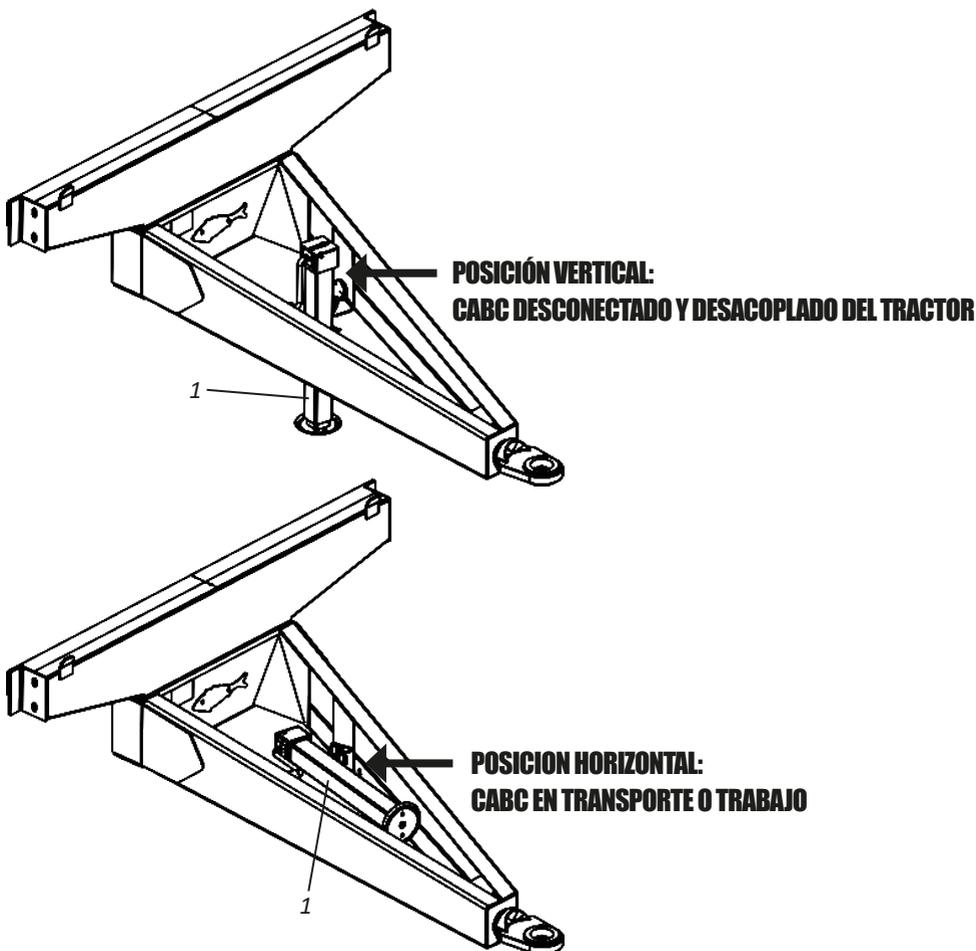
04 - Termine conectando las mangueras hidráulicas (5) al tractor.

▪ Enganche

• Posición del soporte de apoyo

El soporte de apoyo debe estar en posición vertical u horizontal de acuerdo con las pautas a continuación. Para colocar el estribo de apoyo, proceda de la siguiente manera:

01 - Desbloquee el estribo de apoyo (1), gírelo vertical u horizontalmente y bloquéelo.



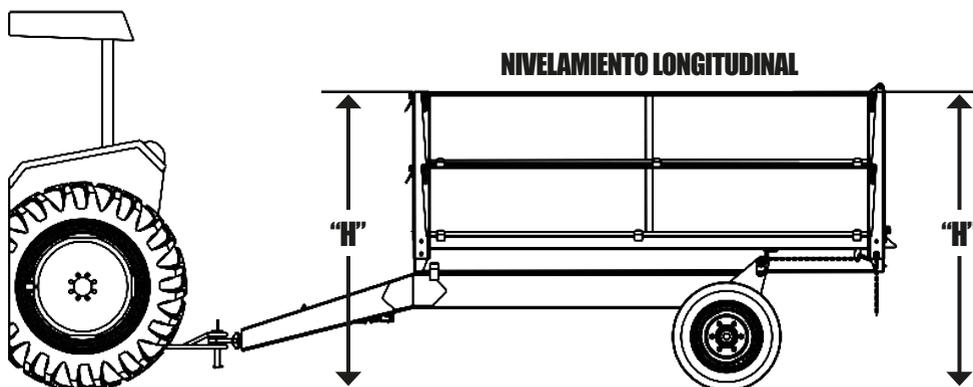
⚠ ATENCIÓN No trabaje ni transporte el CABC con el soporte de soporte (1) en posición vertical. Ignorar esta advertencia podría causar daños o accidentes graves.

▪ Nivelación

• Nivelación del carro agrícola

Para nivelar el **CABC**, proceda del siguiente modo:

- 01 - Primero, el tractor debe estar en terreno nivelado.
- 02 - Luego, nivele el remolque agrícola, observando la nivelación longitudinal (longitud) en relación con el suelo desde el lateral.
- 03 - De lo contrario, debe nivelarse a través de la barra de tiro del tractor, utilizando la altura que resulte en la mejor nivelación del **CABC**.

**ATENCIÓN**

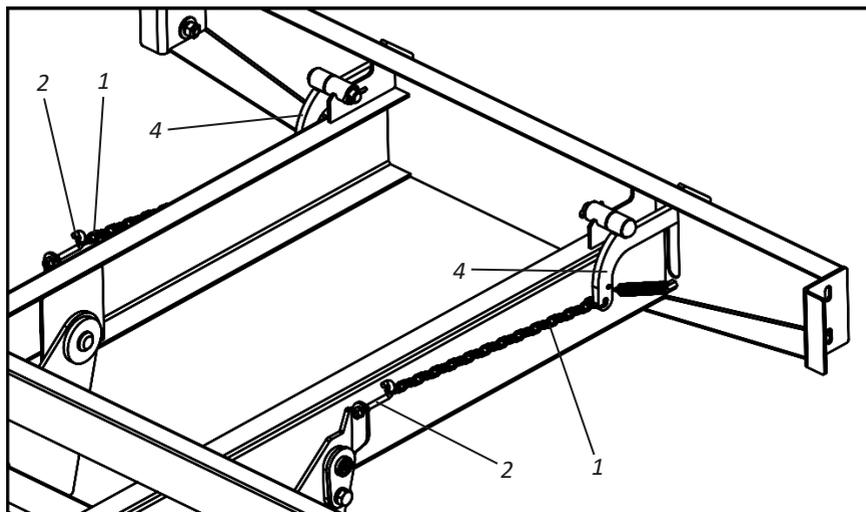
Lea el manual de instrucciones del tractor y asegúrese de las posiciones en las que se puede trabajar con la barra de tracción.

▪ Ajustes

• Ajuste de desarme y restablecer de la tapa trasera

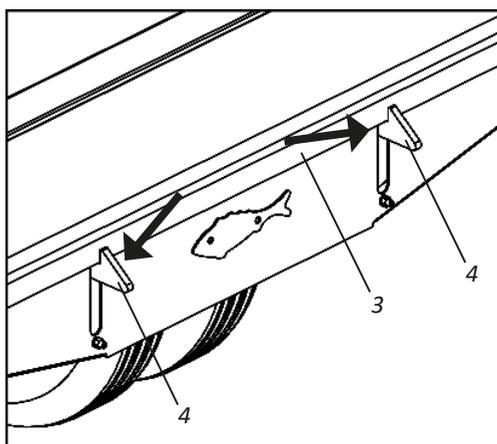
El **CABC** tiene un sistema de desarme y restablecer de la tapa trasera, lo que permite al operador realizar el trabajo sin abandonar el tractor. Para regular el desarme y restablecer de la tapa trasera, proceda de la siguiente manera:

01 - Ajuste la cadena (1) a través del gancho (2) ajustándola para obtener un perfecto desarme y restablecer de la tapa trasera (3) a través de las trabas (4).



ATENCIÓN

Para que haya sincronismo en el desarme y restablecer de la tapa trasera (3), el ajuste de las corrientes (1) debe ser igual en ambos lados.

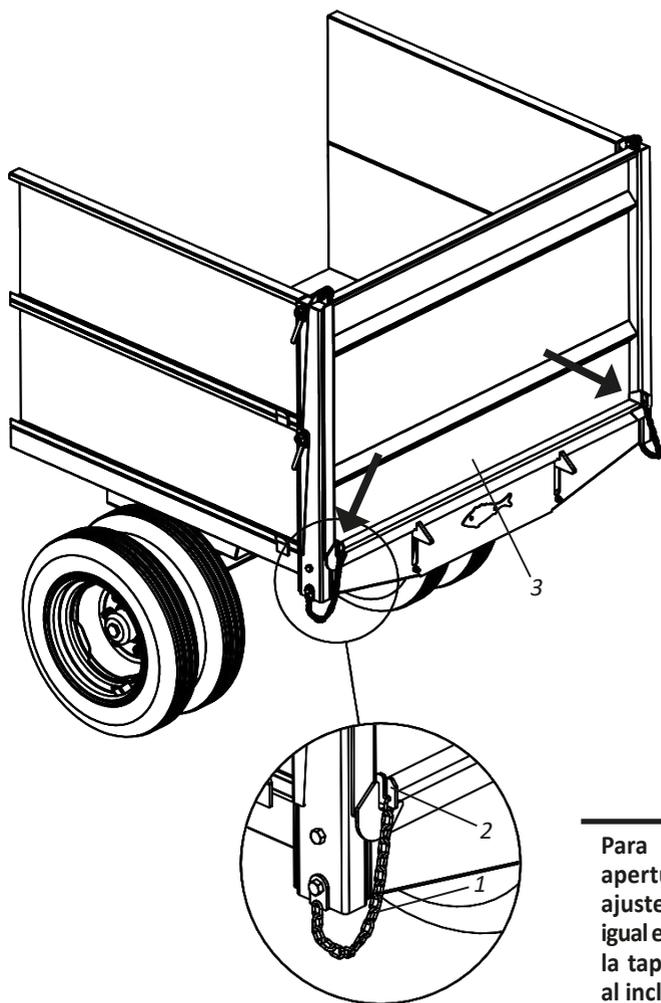


▪ Ajustes

• Ajuste de apertura de la tapa trasera

El **CABC** tiene un sistema de ajuste de apertura de la tapa trasera que permite al operador limitar la cantidad que se va a descargar al inclinar la cuchara. Para ajustar la apertura de la tapa trasera, proceda de la siguiente manera:

01 - Enganchar las cadenas (1) en los cierres (2) de la tapa trasera (3) para que queden más tensas o sueltas, dando mayor o menor apertura a la tapa trasera (3).



⚠ ATENCIÓN

Para tener sincronismo en la apertura de la tapa trasera (3), el ajuste de las cadenas (1) debe ser igual en ambos lados, de lo contrario, la tapa trasera (3) puede dañarse al inclinarla.

▪ Operaciones

• Recomendaciones para la operación

La preparación del **CABC** y del tractor le permitirá ahorrar tiempo más allá de un resultado mejor en los trabajos en campo. Las siguientes sugerencias pueden ser útiles.

RECOMENDACIONES GENERALES

- 01** - Antes de comenzar el trabajo/transporte, revise el remolque agrícola y verifique que los neumáticos estén correctamente calibrados y en buenas condiciones.
- 02** - Ajuste el tractor de acuerdo con el contenido del manual de instrucciones, utilizando siempre los pesos delantero y trasero para estabilizar el equipo.
- 03** - Acople al tractor siempre a baja velocidad y con mucho cuidado.
- 04** - Verifique que el enganche **CABC** esté completo y que esté nivelado. Coloque el estribo de apoyo en la posición de transporte y mantenga fija la barra de tiro del tractor.
- 05** - Luego de realizado el acoplamiento, los siguientes ajustes se realizarán directamente en el campo de trabajo, analizando el terreno en su textura, humedad y los tipos de operaciones a realizar con el **CABC**.
- 06** - Respete las velocidades de trabajo/transporte especificadas en la página 10, no las exceda. El exceso de velocidad provoca altas aceleraciones de masas o cargas que generan fuerzas por encima de la resistencia normal de los componentes provocando daños en el **CABC**.
- 07** - Durante el trabajo/transporte, la barra de tiro del tractor debe permanecer fija.
- 08** - No transporte ni trabaje con una carga excesiva en el **CABC**.
- 09** - Al realizar cualquier mantenimiento en el **CABC**, el motor debe estar apagado.
- 10** - No haga giros cerrados con el **CABC** mientras trabaja o transporta.
- 11** - El **CABC** tiene varios ajustes, sin embargo, solo las condiciones locales pueden determinar el mejor ajuste.
- 12** - No mantenga el **CABC** cargado durante la noche o durante períodos prolongados.
- 13** - Respete los intervalos de lubricación.
- 14** - El peso del producto está relacionado con su granulometría y densidad.

En caso de duda, nunca opere o manipule la **CABC**, consulte Postventa.
Teléfono: 0800-152577 / Correo electrónico: posvenda@aldan.com.br

▪ Mantenimiento

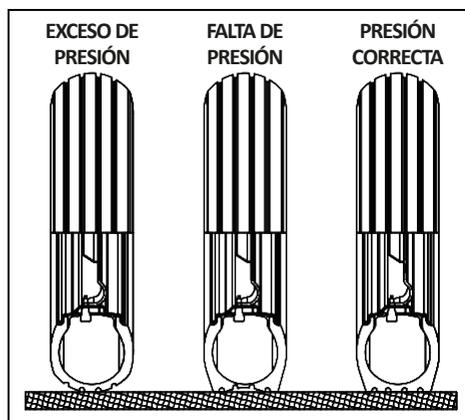
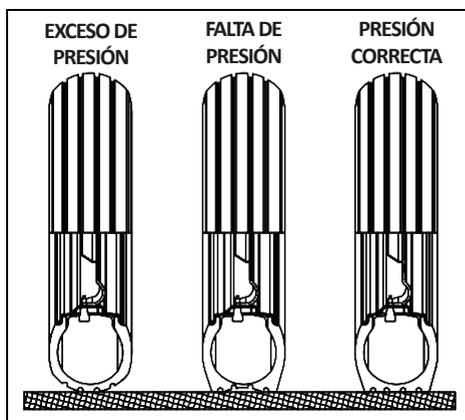
El **CABC** ha sido desarrollado para proporcionar el máximo rendimiento sobre condiciones de terrenos. La experiencia ha demostrado que el mantenimiento periódico de ciertas partes del **CABC** es el mejor camino para ayudarle a no tener problemas, así que sugerimos la verificación.

• Presión de los neumáticos

Los neumáticos deben estar siempre calibrados correctamente evitando desgastes prematuros por exceso o falta de presión.

STANDARD: NEUMÁTICOS 600 X 16 - 6 CANVAS
USAR: 44 LBS/POL²

OPCIONAL: NEUMÁTICOS 650 X 16 - 8 CANVAS
USAR: 54 LBS/POL²



ATENCIÓN

Nunca suelde la rueda montada en el neumático, el calor puede aumentar la presión del aire y causar la explosión del neumático.

Al llenar el neumático se coloca al lado del neumático, nunca frente al mismo.

Para el llenado del neumático, utilice siempre dispositivo de contención (caja de llenado).

Haga el montaje de los neumáticos con equipos adecuados. El servicio debe ser ejecutado solamente por personas capacitadas para el trabajo.

IMPORTANTE

Al calibrar los neumáticos, no exceda la calibración recomendada.

NOTA

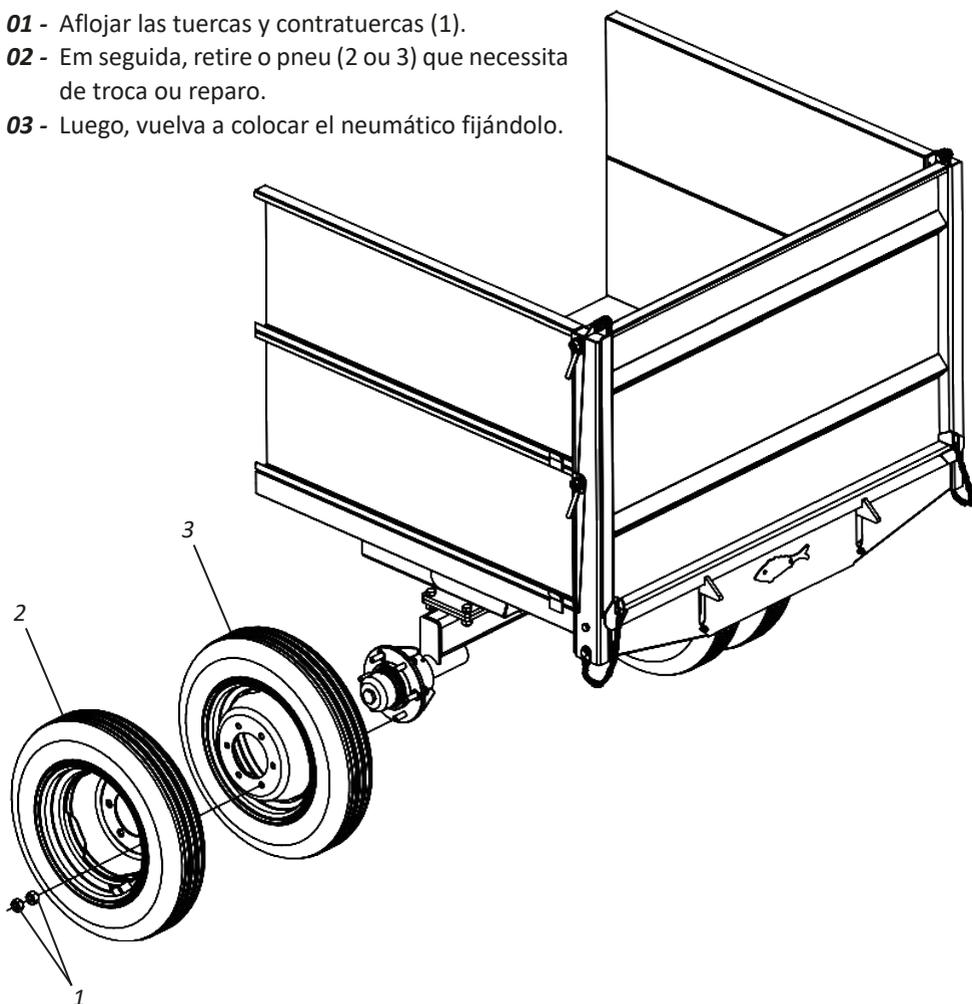
La presión de los neumáticos del tractor deberá efectuarse de acuerdo con la recomendada por el fabricante.

▪ Mantenimiento

• Cambio de los neumáticos

Si es necesario, cambie o repare los neumáticos para ello, proceda de la siguiente manera:

- 01** - Aflojar las tuercas y contratuercas (1).
- 02** - Em seguida, retire o pneu (2 ou 3) que necessita de troca ou reparo.
- 03** - Luego, vuelva a colocar el neumático fijándolo.



ATENCIÓN

Antes de cambiar o reparar los neumáticos, asegúrese de que el CABD esté bien sujeto. El incumplimiento puede causar daños, accidentes graves o incluso la muerte.

▪ Mantenimiento

El **CABC** ha sido desarrollada para proporcionarle el máximo rendimiento en condiciones de terrenos. La experiencia ha demostrado que el mantenimiento periódico de ciertas partes del **CABC** es la mejor manera de ayudarlo a evitar problemas, por lo que le sugerimos que lo revise.

• **Lubricación**

La lubricación es indispensable para el buen rendimiento y durabilidad de las piezas móviles del **CABC**, lo que contribuye al ahorro en los costes de mantenimiento.

Antes de comenzar la operación, lubrique cuidadosamente todos los engrasadores, observando siempre los intervalos de lubricación en la página siguiente. Asegúrese de la calidad del lubricante, su eficiencia y pureza, evitando el uso de productos contaminados por agua, tierra y otros agentes.

• **Tabla de grasas y equivalentes**

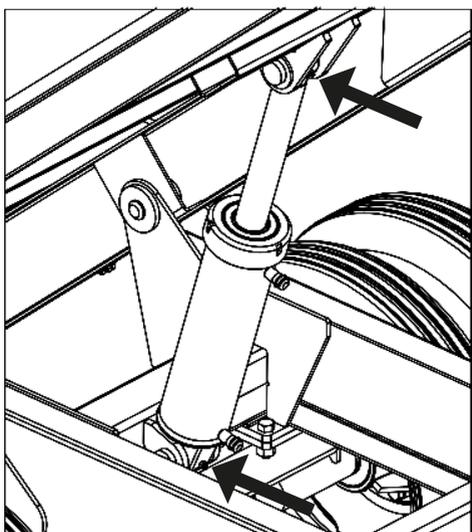
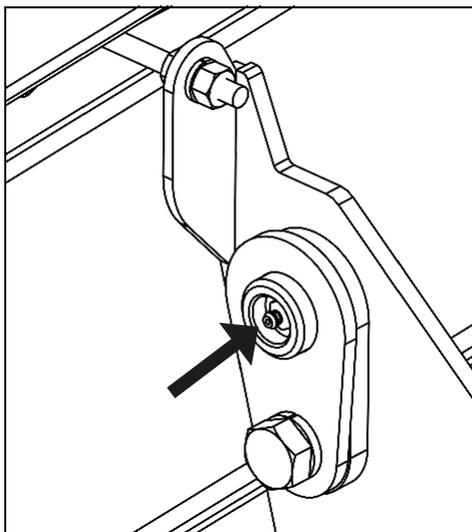
Fabricante	Tipos de grasas recomendadas
Petrobrás	Lubrax GMA-2
Atlantic	Litholine MP 2
Ipiranga	Ipiflex 2
Castrol	LM 2
Mobil	Grease MP
Texaco	Marfak 2
Shell	Alvania EP 2
Esso	Multi H
Bardahl	Maxlub APG-2EP
Valvoline	Palladium MP-2
Petronas	Tutela Jota MP 2 EP
	Tutela Alfa 2K
	Tutela KP 2K



Si hay fabricantes o marcas equivalentes que no figuran en la tabla, consulte el manual técnico del fabricante.

▪ Mantenimiento

- Lubricar cada 10 horas de trabajo



ATENCIÓN

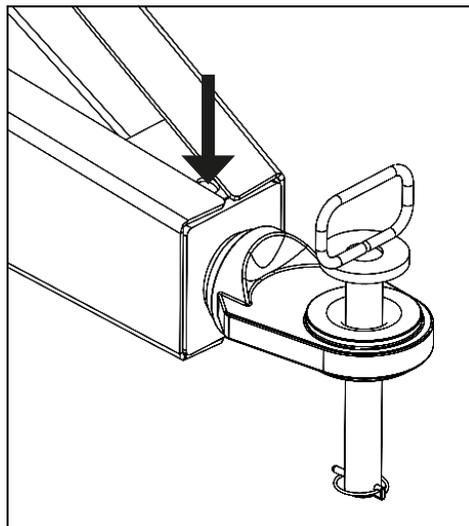
Al lubricar el CABC, no exceda la cantidad de grasa nueva. Introduzca una cantidad suficiente.

▪ Mantenimiento

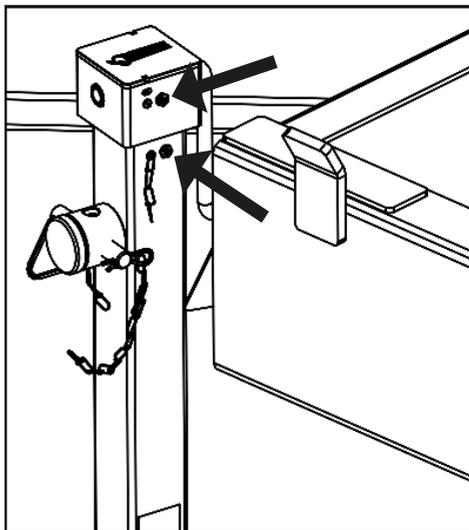
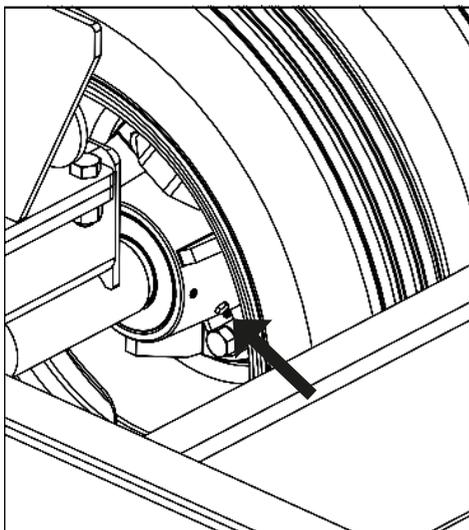
- Lubricar cada 30 horas de trabajo

ATENCIÓN

Al lubricar el CAB, no exceda la cantidad de grasa nueva. Introduzca una cantidad suficiente.



- Lubricar cada 60 horas de trabajo



▪ Mantenimiento

• Cuidados

- 01** - Antes de cada trabajo, verifique el estado de todos los pasadores y tornillos. Cuando sea necesario, vuelva a apretarlos o reemplazarlos.
- 02** - La velocidad de desplazamiento debe controlarse cuidadosamente según las condiciones del terreno.
- 03** - El **CABC** se utiliza en varias aplicaciones, exigiendo conocimiento y atención durante su manejo.
- 04** - Solo las condiciones locales determinarán la mejor manera de operar el **CABC**.
- 05** - Al montar o desmontar cualquier parte del **CABC**, utilice las herramientas y los métodos adecuados.
- 06** - Observe atentamente los intervalos de lubricación en los distintos puntos de lubricación del **CABC**. Respetar los intervalos de lubricación.
- 07** - Siempre revise las piezas para ver si están desgastadas. Si se requiere reemplazo, exija siempre piezas originales de Baldan.
- 08** - Mantenga siempre los neumáticos **CABC** inflados.



IMPORTANTE

Es necesario un mantenimiento adecuado y periódico para garantizar la larga vida útil del **CABC**.

• Limpieza general

- 01** - Cuando guarde el **CABC**, límpiela en general y lávela completamente solo con agua. Compruebe que la pintura no se ha desgastado, si lo ha hecho, dé una capa general, pase el aceite protector y lubrique completamente el **CABC**. No utilice aceite quemado ni ningún otro tipo de abrasivo.
- 02** - Lubrique completamente el **CABC**. Compruebe todas las piezas móviles del **CABC**, si están desgastadas o sueltas, realice el ajuste necesario o sustituya las piezas, dejando la grada lista para el siguiente trabajo.
- 03** - En el periodo que no utilice el **CABC**, limpie los residuos de productos que queden en el mismo tras su uso.
- 04** - Rocíe todo el **CABC** con aceite de ricino o aceite conservante, nunca use aceite quemado.
- 05** - Después de todos los cuidados de mantenimiento, almacene la rastra en un lugar cubierto y seco, debidamente apoyado.
Evite: - Que las mangueras hidráulicas queden debidamente tapadas.

▪ Mantenimiento

• Limpieza general

- 06** - Cuando conecte o desconecte las mangueras hidráulicas, no permita que los terminales toquen el suelo. Antes de conectar las mangueras hidráulicas, limpie las conexiones con un paño limpio y sin pelusa. **¡No uses arpillera!**
- 07** - Reemplace todas las calcomanías, especialmente las de advertencia, que estén dañadas o que falten. Concienciar a todos de su importancia y de los peligros de accidentes cuando no se siguen las instrucciones.
- 08** - Después de todos los cuidados de mantenimiento, guarde su **CABC** en una superficie plana, cubierta y seca, lejos de animales y niños.
- 09** - Recomendamos lavar la **CABC** solo con agua al comienzo del trabajo.



ATENCIÓN

No use productos químicos o abrasivos para lavar la **CABC**, ya que esto puede dañar su pintura y pegatinas.

• Conservación del carro agrícola - Parte I

Para prolongar a vida útil e aparência do **CABC** por mais tempo, siga as instruções a seguir:

- 01** - Lave y limpie todos los componentes del carro agrícola durante y al final de la temporada de trabajo.
- 02** - Utilice productos neutros para limpiar la rastra, siguiendo las pautas de seguridad y manejo proporcionadas por el fabricante.
- 03** - Realice siempre el mantenimiento en los horarios indicados en este manual.

• Conservación del carro agrícola - Parte II

Las prácticas y los cuidados que se indican a continuación, si los adopta el propietario u operador, marcan la diferencia para la conservación de la **CABC**.

- 01** - Cuidado al realizar el lavado con alta presión; no dirigir el chorro de agua directamente en los conectores y componentes eléctricos. Aísle todos los componentes eléctricos;
- 02** - Use sólo agua y detergente NEUTRO (pH 7);
- 03** - Aplique el producto, siguiendo las instrucciones del fabricante, sobre la superficie húmeda y en la secuencia correcta, respetando la aplicación y el tiempo de lavado;

▪ Mantenimiento

- 04** - Las manchas y la suciedad no eliminadas con los productos deben eliminarse con una esponja.
- 05** - Enjuague la máquina con agua limpia para eliminar todos los residuos químicos.
- 06** - No utilice: - Detergentes con principio activo básico (pH superior a 7), pueden dañar/manchar la pintura del carro agrícola.
- **Detergentes con principio activo ácido (pH menor que 7), actúan como decapante/removedor de zinc (la protección de las piezas contra oxidación).**



- 07** - Deje que la máquina se seque a la sombra para que no se acumule agua en sus componentes. El secado demasiado rápido puede causar manchas en su pintura.
- 08** - Después del secado, lubrique todos los engrasadores de acuerdo con las recomendaciones del manual del operador.
- 09** - Rocíe todas las máquinas, especialmente las piezas galvanizadas, con aceite protector, siguiendo las pautas de aplicación del fabricante. El protector también evita que la suciedad se adhiera a la máquina, lo que facilita los lavados posteriores.
- 10** - Observe el tiempo de curado (absorción) y los intervalos de aplicación recomendados por el fabricante.

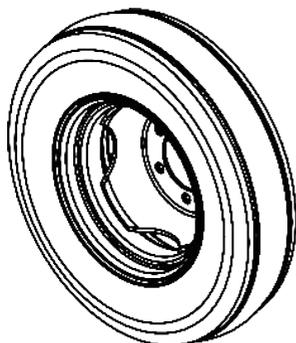
⚠ ATENCIÓN | No use ningún otro aceite para proteger el carro agrícola (aceite hidráulico usado, aceite "quemado", diésel, aceite de ricino, queroseno, etc.).

❗ IMPORTANTE | Recomendamos los siguientes aceites protectores:
- Bardahl: Agro protetivo 200 o 300
- ITWChemical: Zoxol DW - Serie 4000

🔍 NOTA | Si se ignoran las medidas de conservación anteriores, se puede perder la garantía de los componentes pintados o galvanizados que pueden oxidarse.

▪ Opcional**• Accesorio Opcional**

El **CABC** tiene opciones que se pueden adquirir según la necesidad de trabajo.

**NEUMÁTICOS 650 X 16 - 8 CANVAS**

▪ Identificación

• Placa de identificación

Para consultar el catálogo de piezas o solicitar asistencia técnica a Baldan, indique siempre el modelo (1), el número de serie (2) y la fecha de fabricación (3), que se encuentran en la placa de características de su **CABC**.



ATENCIÓN

Los dibujos contenidos en este Manual de instrucciones son sólo para fines ilustrativos.

CONTACTO

En caso de duda, nunca opere ni maneje su equipo sin consultar a Post Ventas.
 Teléfono: 0800-152577
 e-mail: posvenda@baldan.com.br

PUBLICACIONES

Código: 60550108987 | CPT: CAB04220A



▪ Identificación**• Identificación del producto**

Identifique correctamente los datos a continuación para tener siempre información sobre la vida útil de su equipo.

Propietario: _____

Reventa: _____

Granja: _____

Ciudad: _____

Estado: _____

Nº Cert. de garantía: _____

Implemento: _____

Nº de série: _____

Fecha de compra: _____

Nota fiscal: _____

BALDAN IMPLEMENTOS AGRÍCOLAS S/A, garantiza el funcionamiento normal del implemento al revendedor por un período de 6 (seis) meses a partir de la fecha de entrega de la factura de reventa al primer consumidor final. Durante este período, **BALDAN** se compromete a reparar materiales y/o defectos de fabricación bajo su responsabilidad, con mano de obra, flete y otros gastos de responsabilidad del revendedor.

Dentro del período de garantía, la solicitud y el reemplazo de cualquier pieza defectuosa debe hacerse al distribuidor regional, quien enviará la pieza defectuosa para su análisis a **BALDAN**.

Cuando no sea posible tal procedimiento y agotada la capacidad de resolución por parte del revendedor, el mismo solicitará apoyo de la Asistencia Técnica de **BALDAN**, a través de un formulario específico distribuido a los revendedores. Después de la revisión de los artículos reemplazados por la Asistencia Técnica de **BALDAN**, y se concluye que esto no es una garantía, entonces será responsabilidad del revendedor los costos de reemplazo; así como gastos de material, viajes, incluidos alojamiento y comidas, accesorios, lubricante usado y otros gastos derivados de la solicitud de asistencia técnica, y **BALDAN** está autorizada a realizar la facturación correspondiente en nombre de la reventa. Cualquier reparación hecha en el producto que se encuentra dentro del plazo de garantía por el revendedor, sólo será autorizado por **BALDAN** mediante presentación previa de presupuesto describiendo piezas y mano de obra a ser ejecutada.

Se excluyen de este término los productos que son reparados o modificados por redes de revendedores no **BALDAN**, así como la aplicación de piezas o componentes no originales al producto del usuario. Esta garantía se anula cuando se descubre que el defecto o daño es el resultado del uso incorrecto del producto, el incumplimiento de las instrucciones o la inexperiencia del operador.

Se acuerda que esta garantía no cubre neumáticos, tanques de polietileno, ejes cardán, componentes hidráulicos, etc., que son equipos garantizados por sus fabricantes. Los defectos en la mano de obra y/o material, objeto de este término de garantía, no deberán, bajo ninguna circunstancia, dar lugar a la terminación del acuerdo de compra y venta, ni a indemnización de ninguna naturaleza.

BALDAN se reserva el derecho de modificar y/o perfeccionar las características técnicas de sus productos sin previo aviso y sin obligación de proceder con los productos fabricados previamente.

▪ Certificado de inspección y entrega

SERVICIO ANTES DE LA ENTREGA: Este implemento ha sido preparado cuidadosamente por la organización de venta, inspeccionado en todas sus partes de acuerdo con las prescripciones del fabricante.

SERVICIO DE ENTREGA: Se ha informado al usuario sobre los términos de la garantía vigentes e instruido sobre el uso y el cuidado de mantenimiento.

Confirmando que fue informado sobre los términos de la garantía vigentes e instruido sobre el uso y el mantenimiento correcto del implemento.

Implemento: _____ N° de Serie: _____

Fecha: _____ N° Fiscal: _____

Reventa: _____

Teléfono: _____ CEP: _____

Ciudad: _____ Estado: _____

Propietario: _____

Teléfono: _____

Dirección: _____ Número: _____

Ciudad: _____ Estado: _____

Correo electrónico: _____

Fecha de venta: _____

Firma/Sello de la Reventa _____

▪ Certificado de inspección y entrega

SERVICIO ANTES DE LA ENTREGA: Este implemento ha sido preparado cuidadosamente por la organización de venta, inspeccionado en todas sus partes de acuerdo con las prescripciones del fabricante.

SERVICIO DE ENTREGA: Se ha informado al usuario sobre los términos de la garantía vigentes e instruido sobre el uso y el cuidado de mantenimiento.

Confirmando que fue informado sobre los términos de la garantía vigentes e instruido sobre el uso y el mantenimiento correcto del implemento.

Implemento: _____ N° de Serie: _____

Fecha: _____ N° Fiscal: _____

Reventa: _____

Teléfono: _____ CEP: _____

Ciudad: _____ Estado: _____

Propietario: _____

Teléfono: _____

Dirección: _____ Número: _____

Ciudad: _____ Estado: _____

Correo electrónico: _____

Fecha de venta: _____

Firma/Sello de la Reventa _____

▪ Certificado de inspección y entrega

SERVICIO ANTES DE LA ENTREGA: Este implemento ha sido preparado cuidadosamente por la organización de venta, inspeccionado en todas sus partes de acuerdo con las prescripciones del fabricante.

SERVICIO DE ENTREGA: Se ha informado al usuario sobre los términos de la garantía vigentes e instruido sobre el uso y el cuidado de mantenimiento.

Confirmando que fue informado sobre los términos de la garantía vigentes e instruido sobre el uso y el mantenimiento correcto del implemento.

Implemento: _____ N° de Serie: _____

Fecha: _____ N° Fiscal: _____

Reventa: _____

Teléfono: _____ CEP: _____

Ciudad: _____ Estado: _____

Propietario: _____

Teléfono: _____

Dirección: _____ Número: _____

Ciudad: _____ Estado: _____

Correo electrónico: _____

Fecha de venta: _____

Firma/Sello de la Reventa _____

3ª vía - Fabricante (Por favor, envíela llenada en hasta 15 días)

1.74.05.0059-5

AC MATÃO
ECT/DR/SP

TARJETA DE RESPUESTA

NO SE REQUIERE SELLADO

EL SELLO SE PAGARÁ POR:



BALDAN IMPLEMENTOS AGRÍCOLAS S/A.

Av. Baldan, 1500 | Nova Matão | CEP: 15993-900 | Matão-SP | Brasil

Teléfono: (16) 3221-6500 | Fax: (16) 3382-6500

www.baldan.com.br | email: sac@baldan.com.br

Export: Teléfono: +55 (16) 3221-6500 | Fax: +55 (16) 3382-4212 | 3382-2480

correo electrónico: export@baldan.com.br



Avenida Baldan, 1500
Nova Matão
15.993-900
Matão/SP - Brasil
sac@baldan.com.br
export@baldan.com.br

+55 16 3221 6500
baldan.com.br